



Документ за разглеждане в заседание

B8-0082/2016 }  
B8-0086/2016 }  
B8-0087/2016 }  
B8-0091/2016 }  
B8-0095/2016 }  
B8-0100/2016 }  
B8-0121/2016 } RC1

20.1.2016

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от  
Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

Verts/ALE (B8-0082/2016)

EFDD (B8-0086/2016)

ECR (B8-0087/2016)

PPE (B8-0091/2016)

ALDE (B8-0095/2016)

GUE/NGL (B8-0100/2016)

S&D (B8-0121/2016)

относно положението в Етиопия  
(2016/2520(RSP))

**Кристиан Дан Преда, Мария Габриел, Елмар Брок, Давор Иво Щир,  
Андрей Пленкович, Лара Коми, Туне Келам, Патриция Шулин,  
Агнешка Козловска-Райевич, Брайън Хейс, Богдан Брунон Вента,  
Томас Ман, Чаба Шогор, Клод Ролен, Андрей Ковачев, Ева Паунова,  
Милан Звер, Илдико Гал-Пелц, Павел Свобода, Иван Щефанец,  
Михаела Шойдрова, Томаш Здоховски, Свен Шулце, Яромир**

RC\1084072BG.doc

PE575.984v01-00 }  
PE575.988v01-00 }  
PE575.989v01-00 }  
PE575.993v01-00 }  
PE575.997v01-00 }  
PE576.002v01-00 }  
PE576.003v01-00 } RC1

**Щетина, Андрей Новаков, Лефтерис Христофору, Йозеф Над, Дубравка Шуйца, Марияна Петир, Анна Заборска, Роберта Мецола, Йоахим Целер, Лудек Нидермайер, Кшищоф Хетман, Дейвид Макалистър, Станислав Полчак, Ивана Малетич, Ласло Тьокеш, Романа Томц, Инесе Вайдере**

от името на групата PPE

**Никос Андрулакис, Зигмантас Балчитис, Юг Байе, Брандо Бенифеи, Гофредо Мария Бетини, Хосе Бланко Лопес, Вилия Блинкевичуте, Биляна Борзан, Виктор Боштинару, Никола Капуто, Андреа Коцолино, Анди Крестя, Мириам Дали, Изабела Де Монте, Моника Флашикова Бенъова, Кнут Флекенщайн, Дору-Клаудиан Фрунзулика, Ейдер Гардиасабал Рубиал, Енрико Газбара, Лидия Йоанна Герингер де Оденберг, Микела Джуфрида, Ана Гомеш, Силви Гийом, Кътълин Сорин Иван, Лиса Яконсари, Афзал Кан, Миапетра Кумпула-Натри, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Андрейс Мамикинс, Костас Мавридис, Марлене Мици, Сорин Моиса, Алесия Мария Моска, Момчил Неков, Пиер Антонио Панцери, Димитрис Пападакис, Пина Пичерно, Тонино Пицула, Мирослав Похе, Инмакулада Родригес-Пинеро Фернандес, Шон Саймън, Моника Смолкова, Тибор Сани, Марк Тарабела, Джули Уорд, Флавио Дзанонато, Дамиано Дзофоли, Йозеф Вайденхолцер**

от името на групата S&D

**Чарлз Танък, Марк Демесмакер, Арне Герике, Беатрикс фон Щорх, Рафаеле Фито, Ружа Томашич, Ангел Джамбазки, Яна Житнянска, Бранислав Шкрипек**

от името на групата ECR

**Хилде Вотманс, Беатрис Бесера Бастеречеа, Петрас Аушревичюс, Исаскун Билбао Барандика, Мариел дьо Сарнез, Урмас Пает, Павел Теличка, Илхан Кючюк, Рамон Тремоса и Балсейс, Иво Вайгъл, Дита Харанзова, Неджми Али, Мартина Длабайова, Жузе Инасиу Фария, Фредрик Федерлей, Натали Гризбек, Мариан Харкин, Филиз Хюсменова, Иван Яковчич, Петър Йежек, Хавиер Нарт, Майте Пагасауртундуа Руис, Фредерик Рийс, Робер Рошфор, Йоханес Корнелис ван Бален, Паво Вайрюнен, Валентинас Мазуронис, Норика Николай, Маритйе Схаке, Ясенко Селимович**

от името на групата ALDE

**Мари-Кристин Вержиа, Барбара Спинели, Костас Хрисогонос**

от името на групата GUE/NGL

**Жорди Себастиа, Мария Хойбух, Хейди Хаутала, Юдит Саргентини, Барбара Лохбилер, Барт Стас, Игор Шолтес, Бодил Валеро, Индрек Таранд, Давор Шкърлец, Ернест Уртасун**

от името на групата Verts/ALE

**Иняцио Корао, Пиерникола Педичини, Фабио Масимо Касталдо, Изабела Адиолфи, Лаура Аджеа, Лаура Ферара, Роландас Паксас**

от името на групата EFDD

## Резолюция на Европейския парламент относно положението в Етиопия (2016/2520(RSP))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предишните си резолюции относно положението в Етиопия и последните разисквания по въпроса в пленарна зала на 20 май 2015 г.,
- като взе предвид изявлението, направено на 23 декември 2015 г. от говорителя на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) относно последните сблъсъци в Етиопия,
- като взе предвид съвместното изявление, направено на 20 октомври 2015 г. от Федерика Могерини, върховен представител по въпросите на външните работи и политиката на сигурност/заместник-председател на Европейската комисия, и Тедрос Аданом, министър на външните работи на Федерална демократична република Етиопия,
- като взе предвид съобщението за пресата относно срещата, проведена на 13 януари 2016 г. между върховния представител/заместник-председател Федерика Могерини и министъра на външните работи на Федерална демократична република Етиопия Тедрос Аданом,
- като взе предвид изявлението, направено на 27 май 2015 г. от говорителя на ЕСВД относно изборите в Етиопия,
- като взе предвид изявлението, направено на 10 юли 2015 г. от специалния докладчик на ООН за утвърждаването и защитата на правото на свобода на мнение и изразяване Дейвид Кей относно освобождаването на етиопски журналисти,
- като взе предвид последния всеобщ периодичен преглед на Съвета на ООН по правата на човека относно Етиопия;
- като взе предвид Споразумението от Котону,
- като взе предвид Конституцията на Федерална демократична република Етиопия, приета на 8 декември 1994 г., и по-специално разпоредбите на глава III относно основните права и свободи, правата на човека и демократичните права,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека,
- като взе предвид Конвенцията против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание, ратифицирана от Етиопия през 1994 г.,
- като взе предвид Африканската харта за правата на човека и народите,

RC\1084072BG.doc

PE575.984v01-00 }  
PE575.988v01-00 }  
PE575.989v01-00 }  
PE575.993v01-00 }  
PE575.997v01-00 }  
PE576.002v01-00 }  
PE576.003v01-00 } RC1

- като взе предвид Международния пакт на ООН за граждански и политически права,
  - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че последните общи избори бяха проведени на 24 май 2015 г. и при тях Народният революционен демократичен фронт на Етиопия (EPRDF) остана управляваща партия и спечели всички места в националния парламент, отчасти поради липсата на пространство за критики или изразяване на несъгласие в рамките на изборния процес; като има предвид, че федералните избори през май се проведеха в обща атмосфера на страх и тревога относно липсата на независимост на националната избирателна комисия; като има предвид, че EPRDF е на власт от 24 години, от свалянето на военното правителство през 1991 г. насам;
  - Б. като има предвид, че през последните два месеца най-обширният регион на Етиопия, Оромия, в който живее най-голямата етническа група на страната, беше засегнат от вълна на масови протести относно разширяването на общинските граници на столицата, Адис Абеба, което изложи земеделските стопани на риска да бъдат експулсирани от земите си;
  - В. като има предвид, че според международни организации по правата на човека силите за сигурност са реагирали на мирните като цяло протести, като са убили най-малко 140 демонстранти и са ранили много повече в тази може би най-голяма криза в Етиопия след насието по време на изборите през 2005 г.; като има предвид, че правителството, напротив, само призна смъртта на десетки души, както и на 12 служители на силите за сигурност;
  - Г. като има предвид, че на 14 януари 2016 г. правителството реши да отмени оспорвания широкомащабен план за градско развитие; като има предвид, че ако беше осъществен, планът щеше да разшири границите на града 20 пъти; като има предвид, че поради разширяването на Адис Абеба милиони земеделски стопани от общността оромо вече са разселени и са попаднали в капана на бедността;
  - Д. като има предвид, че в Етиопия има голямо многообразие на религиозни вярвания и култури; като има предвид, че някои от най-големите етнически общности, и по-специално оромо и сомалийците (Огаден), са маргинализирани в полза на амхарите и тигрейците, и имат слабо участие в политическото представителство;
  - Е. като има предвид, че органите на Етиопия произволно задържаха редица мирни демонстранти, журналисти и лидери на опозиционни партии при бруталните репресии срещу протестите в региона Оромия; като има предвид, че задържаните са изложени на риск от изтезания и други форми на малтретиране;
  - Ж. като има предвид, че правителството окачестви като „терористи“ мирните като цяло демонстранти, като приложи Прокламацията за борба с тероризма (Закон № 652/2009) и разгърна военни сили срещу тях;
3. като има предвид, че на 23 декември 2015 г. органите арестуваха Бекеле Джерба,

RC\1084072BG.doc

PE575.984v01-00 }  
 PE575.988v01-00 }  
 PE575.989v01-00 }  
 PE575.993v01-00 }  
 PE575.997v01-00 }  
 PE576.002v01-00 }  
 PE576.003v01-00 } RC1

заместник-председател на Федералисткия конгрес на оромо (OFC), най-голямата законно регистрирана политическа партия на Оромия; като има предвид, че г-н Джерба е бил задържан и се твърди, че скоро след това е приет в болница; като има предвид, че понастоящем местонахождението му е неизвестно;

- И. като има предвид, че други видни ръководители на OFC са били задържани произволно през последните седмици или се твърди, че са на практика под домашен арест;
- Й. като има предвид, че не за първи път етиопските сили за сигурност са замесени в сериозни нарушения на правата на човека в отговор на мирни протести, и като има предвид, че е известно, че правителството на Етиопия системно потиска свободата на словото и на сдружаване и забранява на гражданите да изразяват несъгласие относно или да се противопоставят на правителствените политики, като така ограничава гражданското и политическото пространство, включително чрез провеждане на политически мотивирани наказателни преследвания съгласно драстичните разпоредби на Закона за борба с тероризма, унищожава независимите медии, разбива основните дейности на гражданското общество и смазва опозиционните политически партии;
- К. като има предвид, че през декември 2015 г. водещи активисти като Гетачу Шифроу (главен редактор на *Negere Ethiopia*), Йонатан Тереса (интернет активист) и Фикаду Миркана (радио и телевизия Оромия) са задържани произволно, макар и все още да не им е предявено обвинение от органите на Етиопия;
- Л. като има предвид, че правителството на Етиопия налага повсеместни ограничения на независимото гражданско общество и медиите; като има предвид, че според преброяването на лишените от свобода журналисти за 2014 г., извършено от Комитета за защита на журналистите, Етиопия е на четвърто място в света по брой на задържаните журналисти, като поне 17 журналисти са зад решетките, 57 медийни специалисти са избягали от Етиопия през последните пет години и редица независими издания са прекратили дейността си поради натиск от страна на официалните власти; като има предвид, че Етиопия е класирана също така на четвърто място в списъка на Комитета за защита на журналистите на 10-те държави с най-силна цензура за 2015 г.;
- М. като има предвид, че голям брой лица, лишени от свобода заради своите убеждения през предишни години единствено поради това, че законно са упражнявали правото си на свобода на словото и на мисълта, включително журналисти и членове на опозиционни политически партии, останат задържани; като има предвид, че някои от тях са осъдени при несправедливи съдебни процеси, някои са субекти на текущи съдебни процеси, а други продължават да бъдат задържани без предявяване на обвинение, включително Ескиндер Нега, Темесген Десалегн, Соломон Кебеде, Йесуф Гетачу, Убшет Тай, Салех Едрис и Тесфалидет Кидане;
- Н. като има предвид, че Андаргачу Цеге, който има британско и етиопско гражданство и е ръководител на опозиционна партия, живеещ в изгнание, беше задържан през

RC\1084072BG.doc

PE575.984v01-00 }  
PE575.988v01-00 }  
PE575.989v01-00 }  
PE575.993v01-00 }  
PE575.997v01-00 }  
PE576.002v01-00 }  
PE576.003v01-00 } RC1

юни 2014 г.; като има предвид, че г-н Цеге е бил осъден на смърт няколко години по-рано в негово отсъствие и че от задържането си насам е в отделението за осъдените на смърт, практически без връзка с околния свят;

- О. като има предвид, че в етиопския закон „Прокламация за благотворителните организации и сдруженията“ се изисква организациите, които се занимават със застъпничество, да генерират 90% от финансирането за дейностите си от местни източници, което е довело до намаляване на действията на организациите на гражданското общество, както и до изчезването на много организации на гражданското общество; като има предвид, че Етиопия отхвърли препоръките за изменение на Прокламацията за благотворителните организации и сдруженията и Прокламацията за борба с тероризма, отправени от различни държави по време на разглеждането на положението с правата в тази държава в рамките на всеобщия периодичен преглед на Съвета по правата на човека през май 2014 г.;
- П. като има предвид, че правителството на Етиопия фактически наложи широка блокада на региона Огаден в Етиопия, който е богат на нефтени и газови находища; като има предвид, че опитите за работа и докладване за ставащото в региона от страна на международните медии и хуманитарните групи се разглеждат като престъпни деяния, наказуеми съгласно Прокламацията за борба с тероризма; като има предвид, че се съобщава за военни престъпления и сериозни нарушения на правата на човека, извършвани от армията и паравоенните правителствени сили срещу населението на Огаден;
- Р. като има предвид, че Етиопия, втората по брой на населението държава в Африка, е според сведенията една от най-бързо разрастващите се икономики в Африка със среден темп на растеж от 10% през последното десетилетие; като има предвид, обаче, че тя продължава да бъде една от най-бедните страни, с брутен национален доход на глава от населението в размер на 632 щатски долара; като има предвид, че се нарежда на 173 място сред общо 187 страни в индекса на човешкото развитие за 2014 г.;
- С. като има предвид, че Етиопия играе ключова роля в региона и се ползва от политическа подкрепа от страна на западните донори и повечето от регионалните си съседи, главно благодарение на ролята си на домакин на Африканския съюз (АС) и приноса си към партньорствата на ООН със западните държави за опазване на мира, сигурност и предоставяне на помощ;
- Т. като има предвид, че докато икономическият растеж продължава да набира темпове (придружен от значителни чуждестранни инвестиции, в т.ч. в сектора на селското стопанство, строителството и производството, мащабни проекти за развитие, като например изграждането на хидроелектрически бентове и насаждения, и масово отдаване на земя под наем, често на чуждестранни дружества), много хора, включително земеделски производители и скотовъдци, са били принудени да напуснат домовете си;
- У. като има предвид, че член 40, параграф 5 от Конституцията на Етиопия гарантира

RC\1084072BG.doc

PE575.984v01-00 }  
PE575.988v01-00 }  
PE575.989v01-00 }  
PE575.993v01-00 }  
PE575.997v01-00 }  
PE576.002v01-00 }  
PE576.003v01-00 } RC1

на етиопските скотовъдци правото на свободна земя за паша и обработване и правото да не бъдат разселвани от собствените си земи;

- Ф. като има предвид, че Етиопия е подписала Споразумението от Котону, член 96 от което гласи, че зачитането на правата на човека и основните свободи е основополагащ елемент на сътрудничеството между страните от АКТБ и ЕС;
- Х. като има предвид, че Етиопия е изправена пред най-тежката суша от десетилетия насам, която води до увеличаване на продоволствената несигурност, сериозно измършавяване и необичайни смъртни случаи сред добитъка; като има предвид, че близо 560 000 души са вътрешно разселени поради наводнения и ожесточени сблъсъци във връзка с оскъдните ресурси и сушата; като има предвид, че според оценките на правителството на Етиопия 10,1 милиона души, половината от които деца, се нуждаят от спешна продоволствена помощ заради сушата;
- Ц. като има предвид, че Етиопия е изправена пред постоянен приток на мигранти и е приемаща държава за около 700 000 бежанци, главно от Южен Судан, Еритрея и Сомалия; като има предвид, че на 11 ноември 2015 г. ЕС и Етиопия подписаха Обща програма за миграция и мобилност (ОПММ) с цел засилване на сътрудничеството и диалога между двете страни в областта на миграцията;
1. решително осъжда неотдавнашното използване на прекомерна сила от страна на силите за сигурност в Оромия и във всички региони на Етиопия, както и увеличаването на броя на случаите на нарушения на правата на човека; поднася своите съболезнования на семействата на жертвите и настоятелно призовава за незабавното освобождаване на всички лица, които са лишени от свобода заради упражняването на правата си на мирни събрания и свобода на словото;
  2. припомня на правителството на Етиопия за задълженията му да гарантира основните права, включително достъпа до правосъдие и правото на справедлив съдебен процес, както е предвидено в Африканската харта и други международни и регионални инструменти в областта на правата на човека, включително Споразумението от Котону и по-специално членове 8 и 96 от него;
  3. призовава за провеждането на надеждно, прозрачно и независимо разследване на убийствата на демонстранти и други предполагаеми нарушения на правата на човека във връзка с протестното движение и приканва правителството да проведе справедливо съдебно преследване срещу отговорните лица пред компетентните юрисдикции;
  4. призовава правителството на Етиопия да зачита Всеобщата декларация за правата на човека и Африканската харта, включително правото на мирни събрания и свободата на словото и на сдружаване; настоятелно призовава правителството да покани незабавно специалния докладчик на ООН по правото на свободни мирни събрания и сдружаване и други експерти на ООН в областта на правата на човека да посетят Етиопия с цел да докладват за положението;

5. приветства решението на правителството да преустанови напълно генералния план за специална зона за Адис Абеба и Оромия; призовава за провеждането на незабавен, приобщаващ и прозрачен политически диалог, който включва правителството, опозиционните партии, представителите на гражданското общество и местното население, за да се предотврати по-нататъшното насилие или радикализация на населението;
6. подчертава, че свободните и независими медии са от основно значение за гарантирането на информирано, активно и ангажирано население, и призовава органите на Етиопия да прекратят потискането на свободния поток на информация, в т.ч. чрез заглушаване на медийните предавания и тормоз на медиите, да гарантират правата на местното гражданско общество и медии и да улеснят достъпа в цяла Етиопия за независимите журналисти и наблюдателите на правата на човека; отбелязва неотдавнашното освобождаване на авторите на интернет блогове от „Зона 9“ и шестима журналисти;
7. изисква от органите на Етиопия да прекратят използването на законодателството за борба с тероризма (Прокламация № 652/2009 за борба с тероризма) с цел репресиране на политически опоненти, дисиденти, защитници на правата на човека, други участници от гражданското общество и независими журналисти; също така призовава правителството на Етиопия да преразгледа своя закон за борба с тероризма, за да го приведе в съответствие с международното право и принципи в областта на правата на човека;
8. осъжда прекомерните ограничения, наложени на работата в областта на правата на човека от Прокламацията за благотворителните организации и сдруженията, с която на организациите по правата на човека се отказва достъп до ключово финансиране, на Агенцията за благотворителните организации и сдруженията се предоставят прекомерни правомощия за намеса в организациите по правата на човека и се застрашават още повече жертвите на нарушения на правата на човека, като се нарушават принципите на поверителност;
9. призовава органите на Етиопия да предотвратят всяка етническа или религиозна дискриминация и да насърчават и предприемат действия в полза на провеждането на мирен и конструктивен диалог между всички общности;
10. приветства Плана за действие на Етиопия в областта на правата на човека за 2013 г. и призовава за неговото бързо и цялостно изпълнение;
11. настоятелно призовава органите да изпълнят, по-конкретно, препоръката на работната група по произволното задържане към Съвета по правата на човека и незабавно да освободят британския гражданин и политически активист Андаргачу Цеге;
12. заявява, че зачитането на правата на човека и принципите на правовата държава са от решаващо значение за политиките на ЕС за насърчаване на развитието в Етиопия и в региона на Африканския рог; призовава Африканския съюз да обръща внимание

RC\1084072BG.doc

PE575.984v01-00 }  
PE575.988v01-00 }  
PE575.989v01-00 }  
PE575.993v01-00 }  
PE575.997v01-00 }  
PE576.002v01-00 }  
PE576.003v01-00 } RC1



на политическото, икономическото и социалното положение на своята приемаща държава, Етиопия;

13. призовава ЕС, в качеството си на най-голям донор, да наблюдава ефективно програмите и политиките, за да гарантира, че помощта за развитие от ЕС не допринася за нарушаването на правата на човека в Етиопия, по-специално чрез програми, които са свързани с разселването на земеделски стопани и скотовъдци, и да разработи стратегии за свеждане до минимум на евентуалното отрицателно въздействие от разселването в рамките на финансираните от ЕС проекти за развитие; подчертава, че ЕС следва да измерва финансовата си подкрепа съобразно репутацията на страната по отношение на правата на човека и степента, до която правителството на Етиопия насърчава реформите с цел демократизация;
14. призовава правителството да включи местните общности в диалог относно реализирането на евентуални мащабни проекти за развитие; изразява загрижеността си относно програмата на правителството за принудително преселване;
15. изразява дълбока загриженост във връзка с настоящите опустошителни климатични условия в Етиопия, които влошиха хуманитарната ситуация в страната; призовава ЕС, заедно със своите международни партньори, да увеличи подкрепата си за правителството и гражданите на Етиопия; приветства наскоро обявения от ЕС принос и призовава Комисията да гарантира, че това допълнително финансиране ще бъде предоставено по спешност;
16. припомня, че Етиопия е важна държава на местоназначение, транзит и произход за мигрантите и търсещите убежище лица и че притежава най-голямата бежанска общност в Африка; ето защо отбелязва приемането на Обща програма за миграция и мобилност между ЕС и Етиопия, която обхваща въпросите, свързани с бежанците, граничния контрол и борбата срещу трафика на хора; призовава също така Комисията да следи отблизо всички проекти, започнати наскоро в рамките на доверителния фонд на ЕС за Африка;
17. изразява изключителна загриженост във връзка с икономическото и социалното положение на населението на страната – по-специално жените и малцинствата, както и бежанците и разселените лица, чийто брой продължава да нараства – с оглед на кризата и нестабилността в региона; отново заявява подкрепата си за всички хуманитарни организации, които работят на място и в съседните приемащи държави; подкрепя призивите на международната общност и хуманитарните организации за увеличаване на помощта за бежанците и разселените лица;
18. подчертава, че за да бъдат постигнати целите за устойчиво развитие, са необходими планове за големи публични инвестиции, особено в сферата на образованието и здравеопазването; призовава органите на Етиопия да поемат ефективен ангажимент за постигането на тези цели;
19. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на правителството и парламента на Етиопия, Комисията, Съвета, заместник-председателя на

Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Съвета на министрите АКТЕ–ЕС, институциите на Африканския съюз, генералния секретар на Организацията на обединените нации и Панафриканския парламент.

RC\1084072BG.doc

PE575.984v01-00 }  
PE575.988v01-00 }  
PE575.989v01-00 }  
PE575.993v01-00 }  
PE575.997v01-00 }  
PE576.002v01-00 }  
PE576.003v01-00 } RC1